

Wniosek o pozwolenie
Application for permission / Заява на дозвіл

Data:
Date/Дата.....

- **na przemieszczenie zwierzęcia towarzyszącego na teren Unii Europejskiej - Polski.**
for the relocation of a companion animal to the territory of the European Union - Poland / на переміщення супроводжувуючої тварини на територію Європейського Союзу - Польщі
- **na tranzyt przez państwo członkowskie Unii Europejskiej.**
for transit through a Member State of the European Union / для транзиту через державу-член Європейського Союзу.

Ja niżej podpisany:

I the undersigned / Я, що нижче підписався.....

Legitymujący się dokumentem seria / numer:

Holder of a document, series/ number / Пред'явник документу серія/номер.....

Adres:

Address / Адреса.....

Kraj:

Country / Країна.....

Pojazd: Marka

Vehicle: Make / Транспортний засіб: Марка.....

Model

Model / Модель.....

Numer rejestracyjny

Registration number / Реєстраційний номер.....

Tel kontaktowy:

Contact phone / Контактний номер телефону.....

Adres e mail:

E-mail address / Адреса електронної пошти.....

zwracam się z wnioskiem o udzielenie pozwolenia na przemieszczenie o charakterze niehandlowym na terytorium państwa członkowskiego UE zwierzęcia domowego:

I am applying for a permit for a non-commercial movement within the territory of an EU Member State of a pet animal / звертаюся з заявою на отримання дозволу на некомерційне переміщення по території держави-члена ЄС... домашньої тварини;

zwracam się z wnioskiem o tranzyt przez państwo członkowskie UE zwierzęcia domowego.

I am applying for a permit to transit of a pet animal through an EU Member State / звертаюся з заявою про транзит через державу європейського союзу домашньої тварини.

Gatunek: Pies/ Kot/ Fretka

Species: Dog/Cat/Ferret / Вид: Пес/Кіт/Фретка.....

Rasa:

Breed / Rаса.....

Płeć:

Sex / Стать.....

Data urodzenia:

Date of Birth / Дата народження.....

Umaszczenie

waga

Color / Окрас..... weight / вага.....

Jednocześnie informuję, że zwierzę:

At the same time, I would like to inform you that the animal / Водночас хочу повідомити, що тварина:

Jest moją własnością: TAK /NIE

Is my property;/ Становить мою власність

Jest oznakowanie: TAK /NIE

Is marked;/ Є маркування

nr czip/tatuaż:

no. of chip/ tattoo; номер чіпа/татування.....

Jest poddane szczepieniu przeciwko wścieklicznie: TAK /NIE

Is vaccinated against rabies/Має щеплення від сказу:

data ważności szczepienia:

vaccination expiry date / дата дії щеплення.....

Posiada wynik badania poziomu przeciwciał przeciwko wścieklicznie metodą miareczkowania: TAK /NIE

It has the result of testing the level of anti-rabies antibodies by titration / Має результат перевірки рівня антитіл до збудника сказу шляхом титрування

Poddano innym zabiegom profilaktycznym (przeciw pasożytniczym): TAK /NIE

It is subjected to other prophylactic (anti-parasitic) treatments / Проїшла інші профілактичні процедури (проти паразитів)

Posiada dokument identyfikacyjny zwierzęcia: Paszport/ Świadectwo zdrowia / Inny TAK /NIE

Has an animal identification document: Passport / Health certificate / Other / Має ідентифікаційний документ тварини: Паспорт / Сертифікат про стан здоров'я / Інше

Miejsce przeznaczenia:

Place of destination / Пункт призначення.....

Miasto:

City / Місто.....

Adres:

Address / Адреса.....

podpis

signature/ підпис.....

Pozwolenie nr:/2022

Data

Permission no. / Дозвіл №

Date / Дата:

Dla

For / Для

Adres

Address / Адреса

- **Na przemieszczenie o charakterze niehandlowym na terytorium UE zwierzęcia wskazanego we wniosku. For the non-commercial movement within the EU of the animal indicated in the application / На некомерційне переміщення на територію ЄС тварини, вказаної в заяві.**
- **Na tranzyt przez państwo członkowskie UE zwierzęcia wskazanego we wniosku. For transit through an EU Member State of the animal indicated in the application / На транзит через державу-член ЄС тварини, вказаної у заяві.**

Na podstawie odstępstwa wskazanego w artykule 32 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 576/2013 z dnia 12 czerwca 2013 r. w sprawie przemieszczania o charakterze niehandlowym zwierząt domowych oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 998/2003, Wyrażam zgodę, na: *Based on the derogation indicated in Article 32 of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council of 12 June 2013 on the non-commercial movement of pet animals and repealing Regulation (EC) No 998/2003, I hereby give my consent:*
На підставі винятку, передбаченого ст. 32 регламенту Європейського Парламенту і Ради № 576/2013 від 12 червня 2013 року про некомерційне переміщення домашніх тварин та скасування регламенту (ЄС) № 998/2003, Погоджуюся:

Na przemieszczenie o charakterze niehandlowym na terytorium UE na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zwierzęcia wskazanego we wniosku, pod następującymi warunkami: *For the non-commercial movement within the territory of the EU within the territory of the Republic of Poland of the animal indicated in the application. under the following conditions / На некомерційне переміщення на територію ЄС на територію Республіки Польща тварини, вказаної в заяві. за наступних умов:*

- Zwierzę zostanie przemieszczone bezpośrednio do miejsca docelowego w sposób uniemożliwiający kontakt ze zwierzętami wrażliwymi na wściekliznę. *The animal will be moved directly to its destination in such a way that it will not come into contact with rabies-sensitive animals / Тварина буде переміщена безпосередньо в місце призначення таким чином, щоб вона не мала контакту з тваринами, чутливими до сказу.*
- Odbędzie izolację w miejscu docelowym pod nadzorem inspekcji weterynaryjnej do czasu spełnienia warunków określonych w ww. rozporządzeniu pod nadzorem Powiatowego Lekarza Weterynarii w
It will be isolated at his destination under the supervision of the veterinary inspection until the conditions set out in this regulation are met under the supervision of the District Veterinary Officer in / Пройде ізоляцію в місці призначення під наглядом ветеринарної інспекції до часу виконання умов, визначених у цьому регламенті під наглядом повітового ветеринарного лікаря в
- W czasie izolacji zwierzę zostanie zaszczepione przeciwko wściekliznie. *During isolation, the animal will be vaccinated against rabies / Під час ізоляції тварина буде вакцинована від сказу.*

Na tranzyt przez państwo członkowskie UE zwierzęcia wskazanego we wniosku. *For transit through an EU Member State of the animal indicated in the application / На транзит через державу-член ЄС тварини, вказаної у заяві.*

Nie wyrażam zgody:

I do not give my consent / Не погоджуюся:.....

Uzasadnienie:

Justification / Обґрунтування.....

Inny niż niehandlowy charakter przemieszczenia.

Other than non-commercial nature of movement / За винятком некомерційного характеру переміщення.

Przemieszczenie nie wyczerpujące warunków udzielenia zezwolenia z art. 32 ww. rozporządzenia.

The movement does not exhaust the conditions for granting the permit under Art. 32 of the above regulation / Переміщення, яке не виконує всіх умов надання дозволу відповідно до ст. 32 вищевказаного регулювання.

Inne:

Others/Інше:

.....
.....
.....

.....
podpis pieczęć
signature and stamp / підпис печатка